flmo8

guía de lectura de libros infantiles
y juveniles sobre américa latina

67
feria del libro de madrid
jardines del buen retiro
30.05.08 > 15.06.08

www.ferialibromadrid.com

75 años

La Suma de Todos

CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO
Comunidad de Madrid
www.madrid.org

Presidenta
Esperanza Aguirre Gil de Biedma

Consejero de Cultura y Turismo
Santiago Fisas Ayxelá

Viceconsejera de Cultura y Turismo
Concepción Guerra Martínez

Directora General de Archivos, Museos y Bibliotecas
Isabel Rosell Volart

Edita:
Comunidad de Madrid
Consejería de Cultura y Turismo
Dirección General de Archivos, Museos y Bibliotecas

Selección realizada por:
Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid http://www.madrid.org
A Mano Cultura http://www.amanocultura.com
Colectivo de Libreros del Club Kirico http://www.clubkirico.com

Diseño:
Isidro Ferrer

Maquetación:
Cromotex

Imprime:
Elecé Industria Gráfica, S.L.

Depósito Legal:
M-xxxxxxxxxxxxxxx

Impreso sobre papel Ivobel de 115 g/m^2

NOS ENTENDEMOS
Una selección de libros relacionados con LATINOAMÉRICA

Los libros te brindan una vez más la oportunidad de viajar. Y en mayo y en Madrid, ¡ya se sabe dónde están los libros! En su Feria, la **Feria del Libro**. La lectura te ha llevado a Hogwarts, al Polo Norte o a Idhún. El año pasado, por estas mismas fechas primaverales, el destino fue África. En 2008, cuando la Feria celebra su 67 aniversario la propuesta atraviesa el Atlántico y llega a Latinoamérica. Algo sabes de Latinoamérica, porque aunque está lejos, también está cerca, entre nosotros, en la clase, en el parque, en la biblioteca. En todos esos compañeros y compañeras procedentes de alguno de los veinte países que la componen, que ahora viven con nosotros. La idea es que descubras en directo sus historias, sus canciones, sus paisajes, sus colores, sus lenguas, sus creencias, sus códigos... Son, como suele ocurrir, parecidos y diferentes a los tuyos. Se trata de que conozcas mejor ese extenso territorio que va desde México hasta Argentina, en el continente, más las islas del Caribe. Esa cultura, en la que puedes rastrear la influencia indígena, europea, africana... La oferta es apasionante. Y cuando la Feria cierre, ya sabes, la **biblioteca**, ese otro lugar especial lleno de libros, seguirá abierta para que nos encontremos todos allí... y viajemos.

*	desde 3 años
**	desde 6 años
***	desde 9 años
****	desde 12 años
*****	desde 14 años

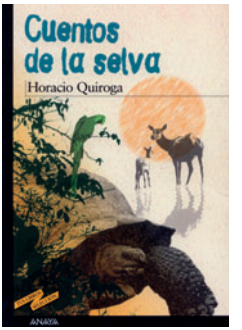
CUENTOS Y LEYENDAS DE LA TRADICIÓN

Antes de tener un idioma común se reunían en América muchos pueblos con diferentes tradiciones, religiones y lenguas. Estos libros te ofrecen los relatos de estos pueblos que explican el origen del mundo y de sus habitantes, cuando la tierra se desperezaba para empezar un nuevo día.

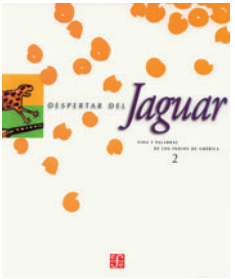
El cóndor y las estrellas. Ramón Girona, vers. Lluís Farré, il. Barcelona y Madrid: Libros del Zorro Rojo, 2006**. Perú
ISBN: 84-96509-59-1
Este cuento del folclore peruano cuenta, como tantos otros de la tradición universal, que los ricos egoístas terminan recibiendo una lección de los dioses, encarnados en animales o en elementos de la naturaleza. Un avaro terminará necesitando el amor de la pobre muchacha que expulsó de sus campos cuando buscaba alimento. Una lección que la humanidad, después de tanto tiempo no ha conseguido aprender.

El Conejo y el Mapurite. Ramón Paz, recop. Vicky Sempere, il. Caracas: Ekaré, 2005**
ISBN: 980-257-006-0
Este cuento forma parte de una colección llamada *Narraciones Indígenas* que explica, desde la tradición venezolana, el origen de las plantas y los animales de una determinada región. En este caso se trata de un cuento guajiro protagonizado por el conejo que es un personaje muy destacado por su astucia en los cuentos de Latinoamérica. Aquí se explica por qué a los conejos les tiembla el hocico. Y tendrás que leerlo para saberlo.

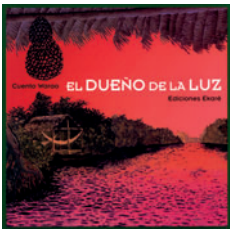
Cuentos de la selva. Horacio Quiroga. Enrique Flores, il. Madrid: Anaya, 2007****
ISBN: 978-84-667-0091-7
En estos deliciosos cuentos protagonizados por animales de la selva, escritos por el autor uruguayo Horacio Quiroga, los animales representan lo mejor y lo peor de la humanidad y los vemos comportarse como si de grupos humanos se tratara. La síntesis en la escritura y la gracia de los diálogos los convierte en fáciles de leer y difíciles de olvidar.



Cuentos y leyendas hispanoamericanos. Ana Garralón, recop. VV.AA., il. Madrid: Anaya, 2005***
ISBN: 84-667-4700-1
Reunidos en este libro de gran tamaño se encuentra un montón de cuentos populares latinoamericanos. La recopiladora y estudiosa los ha organizado en grandes grupos temáticos: Cuentos de pícaros, bobos y listos; Cuentos de cuando los animales hablaban; Cuentos de la maravilla, y Cuentos sobre el origen y el por qué de las cosas. Al terminar cada cuento encontramos una nota que nos amplía información sobre Latinoamérica.

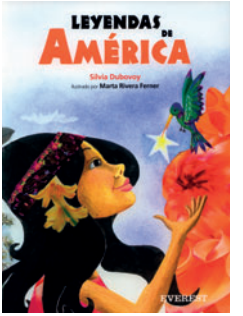


Despertar del Jaguar. Vida y palabras de los indios de América 2. Carlos Nine, il. México: Fondo de Cultura Económica, 2003****
ISBN: 968-16-6593-7
La obra es el segundo volumen de esta serie en la que se recopilan mitos, leyendas, adivinanzas y poemas de las culturas indias americanas, de Alaska a la Tierra del Fuego. Los textos de este libro se centran en la vida de los adolescentes y los ritos de paso a la edad adulta. Hay un gran rigor en la selección de los textos que conservan el encanto de la tradición oral.

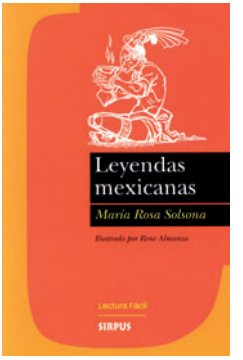


El dueño de la luz. Ivonne Rivas, recop. Irene Savino, il. Caracas: Ekaré, 1994**
ISBN: 980-257-201-2
Este mito que procede de la tribu de los warao que vivían en Venezuela cuenta cómo surge el día y la noche en un mundo en el que todo era oscuridad. Resultan muy interesantes las ilustraciones vibrantes que consiguen transmitir una atmósfera de agua, noche y vegetación muy presentes en un pueblo que vivía sobre palafitos y se desplazaban en canoas entre la selva.

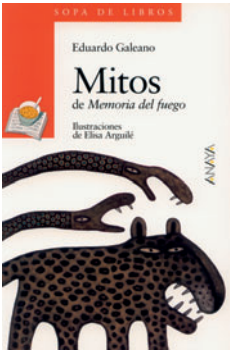
Leyendas de América. Silvia Dubovoy. Marta Rivera Ferner, il. León: Everest, 2006***
ISBN: 978-84-241-1304-9
Este volumen recoge leyendas contadas en los diversos países de Latinoamérica que explican el origen del mundo, los comportamientos humanos o los modos de ser de los diferentes animales; dicho de otra manera, el comienzo de las cosas. Despojadas de su tono mítico y de su carácter oral, parecerían cuentos actuales haciendo muy asequible su lectura.



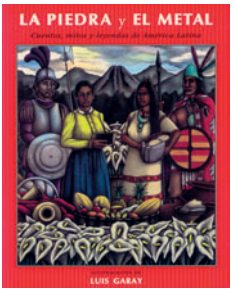
Leyendas mexicanas. María Rosa Solsona. Rene Almanza, il. Barcelona: Sirpus, 2006***
ISBN: 84-89902-88-7
En esta colección denominada "Lectura fácil" se reúne un conjunto de leyendas mexicanas anteriores y posteriores a la llegada de los españoles a México. Las primeras tienen la gracia de relatar el origen de las cosas, cuando el mundo empezaba a construirse y a nombrarse; las segundas, seguro que os resultan mucho más familiares, pues se parecen mucho a los cuentos populares españoles.



Mitos de Memoria del fuego. Eduardo Galeano. Elisa Arguilé, il. Madrid: Anaya, 2007***
ISBN: 978-84-667-1709-0
Una selección de algunos de los textos de este escritor que ya fueron publicados en el libro llamado *Memoria del fuego*. No distinguimos las leyendas y mitos que rescata de la tradición de los pueblos que habitaban en Latinoamérica, de las que el autor se inventa siguiendo el tono de los relatos sin tiempo que buscan en los orígenes la explicación de lo que hoy contemplamos.



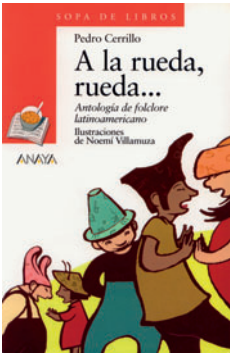
La niña del día y la noche. Ramón Girona, vers. Christian Inaraja, il. Barcelona y Madrid: Libros del Zorro Rojo, 2008**. Venezuela
ISBN: 978-84-96509-89-4
Dentro de una serie denominada "Lectura fácil", este mito del día y de la noche lo encontramos con ligeras versiones en varios de los libros que hemos destacado en esta selección. La sencillez de las ilustraciones y el esquema repetitivo de la narración lo convierten en muy adecuado, en este caso, para ser contado a los más pequeños.



La piedra y el metal. Groundwood Books. Luis Garay, il. Caracas: Ekaré, 2000****
ISBN: 980-257-228-4
La selección de los cuentos y leyendas se organiza, como en otros libros, en los tiempos anteriores y posteriores a la llegada de los españoles al continente. Los cuentos versionados de los pueblos que habitaban América están relacionados con el origen del mundo; las narraciones posteriores, con piratas, aparecidos y brujerías. Las ilustraciones de Garay ponen el toque indígena a estos cuentos que nos permiten conocer la cultura latinoamericana.

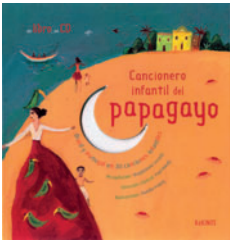
POESÍA, POESÍA

Hay una especial tendencia al ritmo y a la música en la tradición literaria de Latinoamérica. Hay un modo de escribir que hace que las palabras se unan en una cadencia melodiosa y hay mucha poesía flotando en el aire.



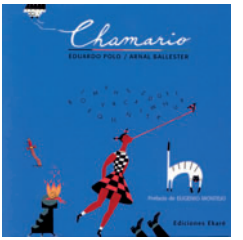
A la rueda, rueda... Pedro Cerrillo. Noemí Villamuza, il. Madrid: Anaya, 2000**
ISBN: 84-207-4411-5
Se reúnen en este libro las canciones, adivinanzas, poemas, trabalenguas y juegos de suertes con las que los niños de Latinoamérica juegan y cantan. Muchas se parecen a las que utilizan los niños de España con pequeñas variantes, porque el encanto de la literatura oral es que se puede decir lo mismo cantado de forma diferente.

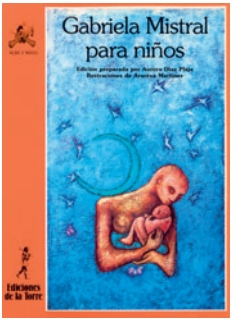
Cancionero infantil del papagayo. Magdeleine Lerasle, recop. Aurélia Fronty, il. Madrid: Kókinos, 2007**
ISBN: 978-84-88342-86-7
Como excepción en esta selección, pero también como un recuerdo a esta área geográfica de América Latina, hemos elegido un conjunto de canciones en portugués que se cantan en Brasil. Cantos para juegos, para bailar, para echar las suertes... A través de este libro podemos disfrutar de unas bellas ilustraciones, de las letras y de los ritmos.



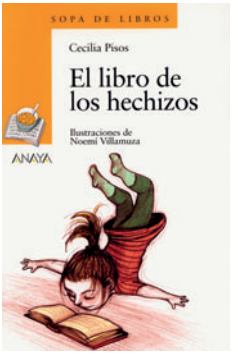
Canciones para mirar. María Elena Walsh. Silvia Jacoboni (Perica), il. Madrid: Alfaguara, 2002**
ISBN: 84-204-5236-X
Se agrupan en este libro las canciones que formaron parte de un espectáculo de teatro y música que se estrenó en 1962 en Argentina a cargo de esta prolífica escritora. En España muchas de ellas se recuerdan por estar musicadas y cantadas por Rosa León. Aquí podemos repasar las letras llenas de humor y recuperar algunas para las aulas y los viajes familiares en coche.

Chamario. Eduardo Polo. Arnal Ballester, il. Caracas: Ekaré, 2004**
ISBN: 980-257-278-0
Este poeta venezolano cuyo nombre verdadero es Eugenio Montejo compone unos poemas en los que predomina la música y el ritmo huyendo de lo narrativo. Absurdo, humor y muchos juegos con el lenguaje hacen de algunos poemas verdaderos trabalenguas musicales y jeroglíficos para la inteligencia. Las ilustraciones de Arnal Ballester acompañan con su ritmo juguetón a los poemas.

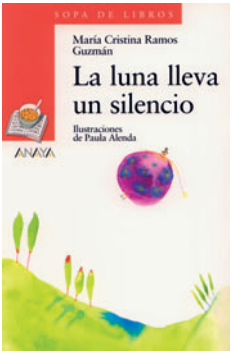




Gabriela Mistral para niños. Gabriela Mistral. Arantxa Martínez, il. Madrid: De la Torre, 1994****
ISBN: 84-7960-078-0
Aurora Díaz Plaja se encarga de seleccionar para este volumen la poesía de Gabriela Mistral que puede ser más cercana a los niños. Hay muchos poemas protagonizados por niños de una ternura inigualable y otros con niños pero tristes, porque la infancia también tiene sus penas.

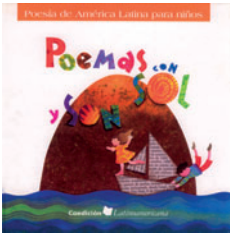


El libro de los hechizos. Cecilia Pisos. Noemí Villamuza, il. Madrid: Anaya, 2008**
ISBN: 978-84-667-7692-9
Deliciosos hechizos para conseguir todo tipo de deseos. Para lo uno y para lo otro: para no tener deberes, para dormir a un hermano llorón, para que el viento te lleve, para que el viento no te lleve, para que el tiempo pase lento y para que pase rápido. No conviene equivocarse al formularlos. Por si acaso. Las ilustraciones de Noemí te hechizarán.



La luna lleva un silencio. María Cristina Ramos Guzmán. Paula Alenda, il. Madrid: Anaya, 2007**
ISBN: 978-84-667-4574-1
La naturaleza se hace música en estos versos de la poetisa argentina que nos da palabras que dicen lo que dicen y dicen más y otra cosa... en estos poemas hay espontaneidad pero también profundidad, y las suaves acuarelas de Paula Alenda le dan ese toque ligero y necesario que tiene el aire.

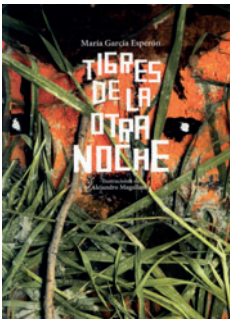
Poemas con sol y son. VV.AA. Vicky Ramos, il. Coedición latinoamericana, 2001**
ISBN: 9968-15-087-8
Diez editoriales de América Latina se unen para editar este libro que reúne a 40 poetas latinoamericanos ilustrados por la costarricense Vicky Ramos. La selección responde a una gran variedad de estilos y voces y es una clara muestra de la fuerza que tiene el género poético en Latinoamérica.



Por el mar de las Antillas anda un barco de papel. Nicolás Guillén. Santa Marta de Tormes: Lóguez, 2000**
ISBN: 84-85334-32-9
Se reúnen en este libro varias composiciones de carácter infantil que este poeta cubano dedicó a los niños. Como en el resto de su poesía predomina el ritmo, la musicalidad y en este caso el humor. Sapito y Sapón son unos sapos viajeros que protagonizan varios poemas muy simpáticos para representar en el aula.

Ser y parecer. Jorge Luján. Isol, il. Madrid: Kókinos, 2008***
ISBN: 978-84-96629-36-3
Jorge Luján como poeta e Isol como ilustradora forman una pareja de artistas que hacen del poema un juego que sólo se lee si se ve. Ambos ponen cosas en el libro y sumando ambas resulta el poema. Este poema, muy filosófico y sugerente, permite soltar la imaginación y volar.

Si ves un monte de espumas y otros poemas. VV.AA. Ana Garralón, recop. Teresa Novoa, il. Madrid: Anaya, 2004**
ISBN: 84-207-0019-3
Esta antología recoge la voz de poetas hispanohablantes de América Latina. Son poetas que no sólo escribieron para niños, sino que algunas de sus composiciones pueden gustar a los más pequeños por su musicalidad, por sus temas, por la mirada hacia la infancia... Aunque muchos se inspiren en el folclore, son poemas de autores de los siglos XIX y XX con estilo propio e inconfundible.



Tigres de la otra noche. María García Esperón. Alejandro Magallanes, il. México: Fondo de Cultura Económica, 2006***
ISBN: 968-16-8272-6
Sin buscar la rima, pero sí controlando muy bien el ritmo de la frase, la autora crea un poema largo, misterioso y enigmático en el que un niño busca un tigre, que es como buscar la aventura, el riesgo, la vida. Sale a las ciudades y se cruza y habla con otros que ya conocieron al tigre. Las ilustraciones realizadas en *collage* con materiales orgánicos introducen el rastro de la naturaleza en el libro.

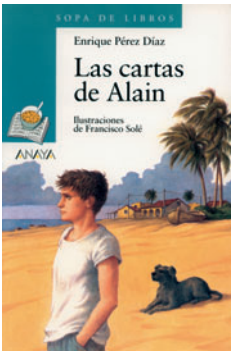
AUTORES LATINOAMERICANOS

Reunimos algunos libros muy diversos escritos por autores latinoamericanos. Todos aportan miradas interesantes al panorama de la literatura infantil en castellano. Otras formas de contemplar el mundo, otro sentido del humor y de la fantasía que enriquece a los lectores.

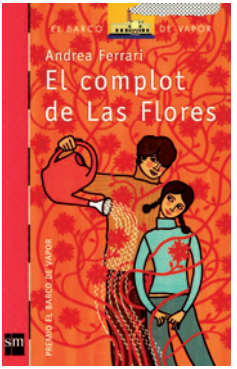
Auliya. Verónica Murguía. Madrid: SM, 2003****. México
ISBN: 84-348-9402-5
Estamos ante una novela en la que la palabra no tiene tanto una función narrativa como evocadora, sugeridora de sensaciones, ambientes y emociones. Auliya es un misterio de muchacha confundida en el misterio del desierto y la magia. Un halo de leyenda sobrevuela una narración que bebe de personajes y escenarios de un tiempo sin tiempo, donde la fantasía hace que todo sea posible. Auliya pertenece al grupo de los relatos en los que el personaje deberá someterse a pruebas para reconocerse en su singularidad.

De carta en carta. Ana María Machado. Juan Ramón Alonso, il. Madrid: Alfaguara, 2003**
ISBN: 84-204-0081-5
Esta autora brasileña, premio Andersen, nos propone un intercambio de cartas entre un abuelo y un nieto a través de un escribano porque ninguno de los dos sabe escribir. Hay cosas que sólo se pueden decir por carta, pero depender de otro para escribir puede dar lugar a muchos malentendidos...

Las cartas de Alain. Enrique Pérez Díaz. Francisco Solé, il. Madrid: Anaya, 2006****
ISBN: 84-667-0619-4
La emigración es uno de los temas recurrentes en la literatura realista juvenil que refleja los tiempos que corren. En esta narración se cuenta la separación entre dos amigos cuando la familia de uno de ellos decide salir de Cuba en busca de oportunidades. Las cartas, sólo existentes en la imaginación de uno de los amigos, son la única posibilidad de mantener el recuerdo que parece perderse cuando el barco partió.

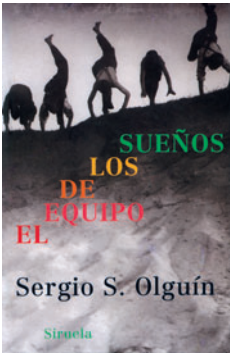


El chamán de la tribu. Ricardo Alcántara. Gusti, il. Barcelona: Cromosoma, 2007***
ISBN: 978-84-95727-76-3
Este prolífico autor uruguayo que trabaja con frecuencia con el prolífico ilustrador argentino nos trae un libro lleno de reminiscencias de los relatos de la tradición oral en el que entre varios candidatos para ocupar un lugar importante sólo uno será el seleccionado. En este caso se trata de elegir un chamán para una tribu y habrá que pasar por varias pruebas para escoger al más adecuado. Las delicadas ilustraciones de Gusti son un regalo que el libro incluye.



El complot de las flores. Andrea Ferrari. Madrid: SM, 2003***.
ISBN: 84-348-9497-1
Late de fondo en este relato la crisis económica argentina del 2001. Una situación extrema lleva a una familia a abandonar Buenos Aires e instalarse en un pueblo perdido de la Patagonia. Allí con un grupo de ciudadanos deberán implicarse en un movimiento vecinal para que se construyan unas vías de acceso que posibiliten la supervivencia de una población destinada a desaparecer. Una novela escrita en clave metafórica sobre la necesaria implicación de la población en encontrar su destino por encima de las decisiones políticas.

Discurso del oso. Julio Cortázar. Emilio Urberuaga, il. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2008**
ISBN: 978-84-96509-80-1
Esta delicada rareza en la voz de Julio Cortázar nos cuenta la historia de un oso que vive en las cañerías de las casas. Desde allí dentro comprueba cómo se mueven los interiores de un edificio y también sus habitantes. Este oso observador que disfruta de la noche es además, un oso que consuela con sus caricias a los seres humanos más tristes. Un oso rojo con el que Urberuaga pone una imagen a un deseo que se escapa por un grifo.

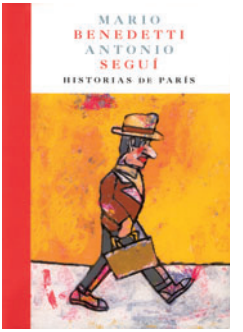


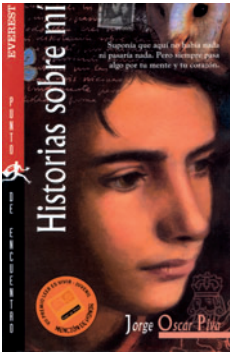
El equipo de los sueños. Sergio S. Olguín. Madrid: Siruela, 2005****
ISBN: 84-7844-846-2
Una entrañable narración protagonizada por un grupo de adolescentes futboleros argentinos que se unen para entrar en un suburbio de la ciudad y rescatar el tesoro de una princesa enfermiza y pobre. Un relato en el que se escucha la voz de la calle de estos jóvenes con su jerga y su sinceridad a flor de piel.

La fábrica del terror. Ana María Shua. Barcelona: Montena, 2006***
ISBN: 84-8441-262-8
Tras una introducción para advertir de su contenido, la autora argentina narra ocho historias, algunas adaptadas y otras propias, en las que se encuentran los temas que atemorizan a los seres humanos de cualquier cultura y época: vampiros, muertos vivientes, sombras, apariciones, fantasmas. Cada narración se completa con una explicación sobre los elementos de terror utilizados, su origen y referencias a otros cuentos.

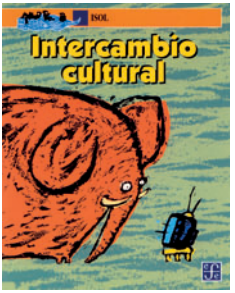
Frin. Luis María Pescetti. O'kiff, il. Madrid: Alfaguara, 2003****
ISBN: 978-84-204-6574-6
La capacidad de este autor argentino para transformar en humor todo lo que toca se hace visible en esta historia en la que un adolescente debe afrontar los cambios y dificultades propias de su edad. La amistad, la solidaridad y el amor son tratados con una espléndida mezcla de delicadeza y humor con un habilidoso juego de diálogos que hacen la historia muy ágil y amena.

Historias de París. Mario Benedetti. Antonio Seguí, il. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2007*****
ISBN: 978-84-96509-38-9
Benedetti es un poeta uruguayo que trae hasta estos breves relatos el sentimiento del exilio. El tono íntimo e introspectivo de la narración contrasta con las ilustraciones expresionistas que otorgan a los textos la dureza de una situación muy amarga.

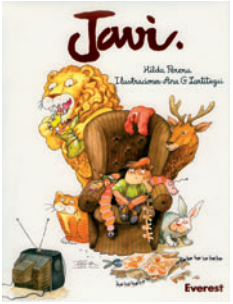




Historias sobre mí. Jorge Óscar Piva. León: Everest, 2004****
ISBN: 84-241-8384-3
En un tono íntimo y confidencial escuchamos a un adolescente que relata en primera persona su evolución hacia la madurez a partir de un cambio de domicilio a una casa en el campo. El cambio le dará la oportunidad de conocer mejor a su familia y a sí mismo. No hay nadie como los argentinos haciendo introspección.



Intercambio cultural. Isol. México: Fondo de Cultura Económica, 2000**
ISBN: 968-16-6261-X
Julito vive delante de la tele. Pero un día, después de ver el anuncio: “Cambie su lugar por el de un ciudadano extranjero por una semana, y ¡viva otra vida!”, Julito decide abandonar sus sesiones televisivas para marcharse a África. Allí lo recibe una familia especial: un elogio a la fantasía y a la capacidad imaginativa, la descripción de la semana de vacaciones que Julito pasa con sus amigos los elefantes.

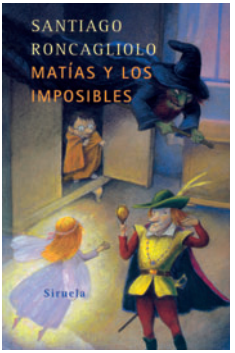


Javi. Hilda Perera. Ana G. Lartitegui, il. León: Everest, 2005**
ISBN: 84-241-3335-8
Harto de escuchar las continuas quejas de la madre acerca de su comportamiento, Javi piensa en lo fantástico que sería adoptar una nueva personalidad. Sus deseos se cumplen como por arte de magia y el niño va pasando por el cuerpo de diferentes animales, aunque sus nuevas experiencias no acaban de convencerle. Una simpática historia ilustrada que se resuelve con esperado final feliz.

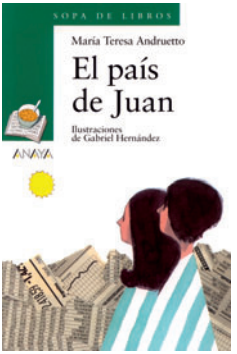
Juan Felizario Contento. Ángela Lago. México: Fondo de Cultura Económica, 2003**
ISBN: 968-16-7047-7
Esta reescritura de un cuento popular, Juan Felizario Contento, el rey de los negocios, plantea el tema del materialismo y se convierte en el himno a la sencillez y a la inocencia. El breve texto, que hace de marco a una ilustración que dice más que las mismas palabras, cuenta la historia de Juan que cambia su moneda por un caballo, un burro, una cabra... para descubrirse feliz como una pluma.

Un lugar en el bosque. Armando Quintero. Manuel Pizcueta, il. Sevilla: Kalandraka, 2004**
ISBN: 84-933755-2-7
Este libro escrito por un conocido narrador oral nacido en Uruguay se detiene en el bosque donde viven los lobos descendientes del lobo feroz del cuento de Caperucita. Los breves relatos de tono poético reclaman una escucha tranquila admitiendo el humor absurdo como punto de partida y a los lobos como un colectivo de grandes narradores.

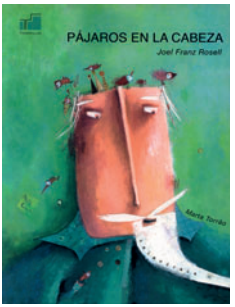
Manta de estrellas. Ricardo Lisias. Itziar Ezquieta, il. Pontevedra: OQO, 2005****
ISBN: 84-96573-12-5
Un menino da rúa brasileño protagoniza un dramático relato en el que la prosperidad social se muestra ligada a la alfabetización. El menino sabe que sólo accediendo al mundo de los que saben leer podrá salir del ámbito de pobreza en el que se siente encerrado. La historia, cargada de simbolismos, es una denuncia de la vergonzosa desprotección de la infancia en muchos lugares del mundo.



Matías y los imposibles. Santiago Roncagliolo. Madrid: Siruela, 2006***
ISBN: 84-7844-988-4
Las divertidas historias que su abuelo le cuenta permiten a Matías escapar a un mundo de fantasía lejos de la burla a la que es sometido por sus compañeros de colegio, por su debilucho aspecto y su torpeza en los deportes. Pero tras ese juego de invención, donde Matías parece protegido por unos personajes literarios "imposibles", el autor argentino permite adivinar el verdadero drama de un niño solitario.



El país de Juan. María Teresa Andruetto. Gabriel Hernández Walta, il. Madrid: Anaya, 2003***
ISBN: 84-667-2644-6
Con un tono poético muy sugerente, la autora argentina muestra una situación que no es propia de Latinoamérica, sino universal: la de una familia que huye de la pobreza del campo para ir a vivir a la ciudad, donde, como en un círculo imposible de romper, encuentra nuevas dificultades, entre ellas la pérdida de identidad. Un glosario con las palabras argentinas que aparecen en el relato ayuda a la comprensión de una historia conmovedora.

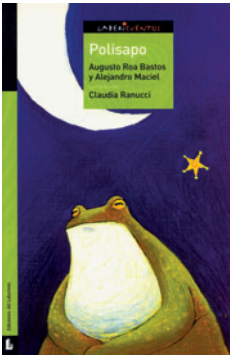


Pájaros en la cabeza. Joel Franz Rosell. Marta Torrão, il. Sevilla: Kalandraka, 2004***
ISBN: 84-933780-2-X
Los ministros de Defensa, de Economía y de Todo lo Demás no dudan en conspirar contra el rey para conseguir sus propósitos. Al descubrirlos, el monarca decide castigarlos de forma ejemplar, haciéndoles escuchar el trino de los pájaros: esto les hará olvidar sus proyectos pero les pondrá contentos. La ilustración parodia la iconografía militarista, situando la historia en cualquier país latinoamericano que haya sufrido una dictadura.

La peor señora del mundo. Francisco Hinojosa. Rafael Barajas, “el Fisgón”, il. Madrid: Fondo de Cultura Económica, 1994**
ISBN: 84-375-0384-1
En un lugar que ya no existe vivía la peor señora del mundo, mujer repulsiva y molesta que castigaba a sus hijos, aunque se portaran bien, y tenía asustada a toda la gente del pueblo. Pero, como dice el refrán, “más sabe el diablo por viejo que por sabio”: con una astuta estrategia, todos de acuerdo, sus hijos y los habitantes del pueblo pusieron fin a tantas maldades.

Pirulí. Isabel Córdoba Rosas. Avi, il. Madrid: SM, 1991. Perú**
ISBN: 84-348-3480-4
¡Qué precioso es el zorrito Pirulí! Y qué tristeza embarga a su madre cuando lo pierde entre la gente. Ella preguntará a todos los animales por su adorado hijito, pero nadie ha visto una belleza semejante a la que ella describe. Un cuento muy simpático sobre el amor maternal y las consecuencias para los zorritos traviesos.

Polisapo. Augusto Roa Bastos y Alejandro Maciel. Claudia Ranucci, il. Madrid: Laberinto, 2007**
ISBN: 978-84-8483-244-7
Cuentan Augusto Roa Bastos (Paraguay, 1917-2005) y su asistente y secretario Alejandro Maciel (Argentina) la historia de Polisapo, que sueña con ser policía. Pero el joven sapo no lo tiene nada fácil y en la Escuela de Policía tiene que superar muchos prejuicios. Una historia graciosa, sobre el tema de la intolerancia, que a través del lenguaje os acercará a la magia del Cono Sur.

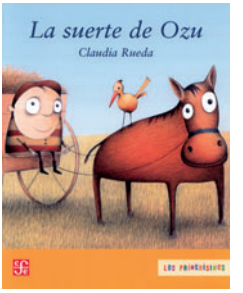


Queridos monstruos. 10 cuentos para ponerte los pelos de punta. Elsa Bornemann. Madrid: Alfaguara, 2003****
ISBN: 84-204-6579-8
Prologados a modo de juego burlesco por el mismísimo Fantasma de la Ópera, estos diez relatos cuentan historias de apariciones, transformaciones y misterios que se desarrollan en el terreno de lo sobrenatural. Con un tono propio del cuento popular, los sucesos tienen lugar en escenarios rurales de la Argentina profunda.

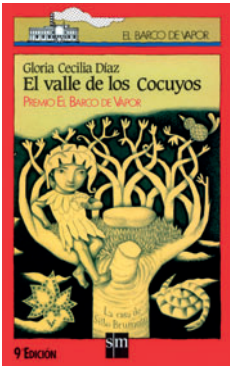
Quiero ser la que seré. Silvia Molina. Ángel Esteban Lozano, il. León: Everest, 2005***
ISBN: 84-241-7920-X
María del Carmen es una niña que no entiende por qué no sabe leer, pero cuenta con una familia que la apoya y que la ayuda a superar su problema. En un texto en que la palabra dislexia no aparece ni una sola vez, sino al final del libro cuando se explica de qué se trata, su autora enfrenta el tema desde la perspectiva de quien sufre la discapacidad, pero sin caer en dramatismos.

El regalo. Gabriela Keselman. Pep Montserrat, il. Barcelona: La Galera, 2007*
ISBN: 978-84-246-3902-0
La autora argentina sabe abordar con verdad las relaciones entre los padres y los hijos, analizando qué esperan unos de los otros. Acompañada en este álbum por unas estupendas ilustraciones de Pep Montserrat se despliegan hasta el lector un buen montón de posibilidades para pedir un regalo de cumpleaños que no decepcione.

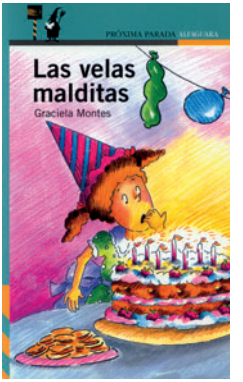
La suerte de Ozu. Claudia Rueda. México: Fondo de Cultura Económica, 2003**
ISBN: 968-16-7051-5
A Ozu se le escapa el caballo y le dice a su padre que eso es lo peor que le había pasado; al día siguiente ve regresar a su caballo acompañado de una manada de potros salvajes y entonces se convence de que eso es lo mejor que podía pasarle. El cuento explora el lenguaje de las leyendas orientales para hacer reflexionar a su lector sobre las dificultades de la vida.



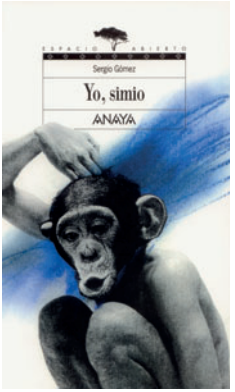
El valle de los Cocuyos. Gloria Cecilia Díaz. Madrid: SM, 1986****
ISBN: 978-84-348-1939-9
Un relato cargado de magia y simbolismo que transporta al lector a un misterioso valle en el que sólo unos cuantos personajes sobreviven a las malignas fuerzas de la Sombra, al descubrir sus grandes poderes: el amor y el recuerdo. Con un lenguaje muy elaborado y repleto de imágenes, la autora colombiana, que ganó con esta obra el Premio Barco de Vapor 1985, se interna en el género del realismo mágico.



Las velas malditas. Graciela Montes. Elena Torres, il. Madrid: Alfaguara, 2003**
ISBN: 84-204-4748-X
¿Es posible que existan unas velas que no se apaguen nunca, aunque una orquesta entera venga al cumpleaños para soplar? Parece una exageración como todo lo que ocurre en este libro, pero es la verdad. La tía Javiera trajo una tarta muy rica, pero las velas... Un relato muy simpático en la línea de los cuentos acumulativos que permiten ser contados en voz alta y seguidos con expectación.



Las visitas. Silvia Schujer. Madrid: Alfaguara, 2002****
ISBN: 84-204-4365-4
Sorprende en el relato de esta autora argentina la voz narrativa muy personal del muchacho protagonista al descubrir, cuando comienza la escuela, dónde ha estado su padre tanto tiempo cuando no estaba en casa. Nos encontramos ante un chaval que va construyendo la figura del padre a través de recuerdos fragmentados, del dolor y de la ausencia. Un texto intimista salpicado de modismos argentinos propios de un adolescente de ese país.



Yo, simio. Sergio Gómez. Madrid: Anaya, 2006*****
ISBN: 84-667-5180-7
Un juego literario permite a un lector avezado caer en la cuenta que este libro es una parábola que permite al autor reflexionar sobre la condición humana. Un mono se escapa de la jaula de un zoológico y se mezcla con los humanos. Nadie se da cuenta, y esto le permite al mono contemplar y analizar desde dentro los comportamientos de las personas que, bien mirados, a veces resultan muy extraños.

LIBROS QUE HABLAN SOBRE EL LADO DE ALLÁ

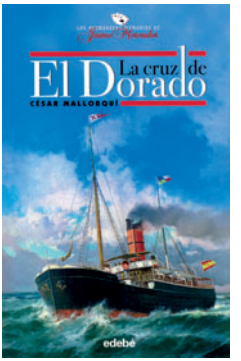
Hemos escogido algunos títulos que centran la acción del relato en el continente americano. Unos en su presente y otros en el pasado. Imposible en una selección tan corta dar cabida a tantas maneras de reflejar la complejidad de muchas realidades, aun unidas por un idioma. Un pequeño ejemplo para seguir explorando la literatura que habla de Latinoamérica.

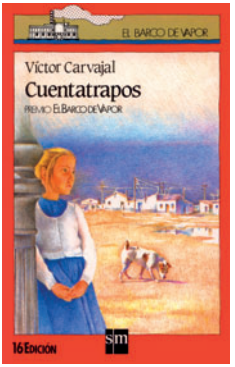
B de Bolivia. Tomàs Abella. Barcelona: Intermón Oxfam, 2005***
ISBN: 84-8452-505-9
Bolivia es uno de los países más hospitalarios y seguros de Latinoamérica: a través de notas sobre geografía, historia, leyendas y costumbres de los pueblos aimara y quechua, herederos de las civilizaciones precolombinas, el libro revela toda la belleza del corazón de los Andes, “un viaje” posible de realizar gracias a las preciosas fotografías con las que se ha realizado el álbum.
De la misma serie: G de Guatemala y P de Perú.

¡Busco una mamá! Gemma Lienas. Rebeca Luciani, il. Barcelona: La Galera/Intervida, 2005**
ISBN: 84-246-3923-5
La historia de adopción de una niña boliviana por una familia española es el tema de un relato cargado de emoción, donde se presentan de forma paralela las dos realidades, con unas ilustraciones muy descriptivas y a la vez sugerentes. La emoción de los que reciben a la nueva hija o hermana es similar en este cuento al sentimiento de esperanza de quien busca para su hija una vida mejor.

Colibrí. Ann Cameron. Zaragoza: Edelvives, 2004*****
ISBN: 84-263-5499-8
Situada la acción en Guatemala, el relato presenta la triste vida de una muchacha pobre raptada por alguien a quien llama "tío" con el que malvive por las calles en un viaje sin destino. Los mundos de la miseria material y moral se entremezclan creando ambientes duros y sórdidos, de los que sólo hay salida mediante la solidaridad y el amparo de otros vecinos. El relato mezcla la acción de los personajes con un ambiente de brujería que le aportan ambiente misterioso alejado del mero realismo.

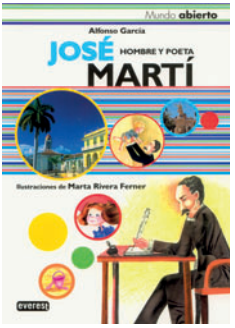
La cruz de El Dorado. César Mallorquí. Barcelona: Edebé, 2005*****
ISBN: 84-236-7336-7
Una estupenda novela de aventuras situada a finales del siglo XIX cuando los viajes por mar hacia América suponían un desafío y corrían por todas partes rumores sobre tesoros escondidos por los conquistadores. El lector se encontrará enrolado en una aventura por mar con traiciones, amistades, amores en el marco de una tierra como Cartagena de Indias donde los restos de la conquista son evidentes en su estructura social y un terreno muy abonado para jugadores, ladrones y buscavidas.





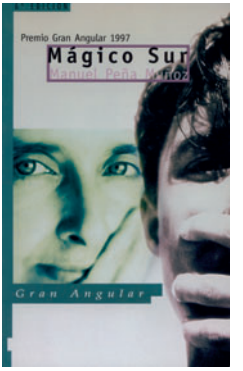
Cuentatrapos. Víctor Carvajal. Fuencisla del Amo, il. Madrid: SM, 1998****, 16.ª ed.
ISBN: 84-348-1606-7
Ocho historias desgarradoras, muy cortas pero intensas, que muestran la problemática social de unos personajes que se desenvuelven en un mundo de pobreza, aislamiento y falta de derechos. Con un lenguaje descriptivo, como quien no quiere intervenir con su opinión, el autor chileno entrega al lector estos testimonios de hombres, mujeres y niños que conviven con la desgracia sin ayuda alguna. Premio Barco de Vapor 1984.

Elenita. Campbell Geeslin. Ana Juan, il. Madrid: Kókinos, 2006**
ISBN: 84-88342-94-2
Un viaje iniciático a través de México ayuda a un padre y a su hija a conocerse mejor. A Elena le gustaría ser sopladora de vidrio como su padre, pero a éste no le parece un trabajo adecuado para una niña. Armada de mucho valor, Elenita se marcha a Monterrey para aprender el oficio con los mejores artesanos del vidrio; a lo largo del camino, Elenita descubre tener un don especial que le ayudará a realizar su sueño.

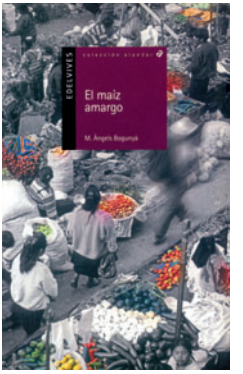


José Martí, hombre y poeta. Alfonso García. Marta Rivera Ferrer il. León: Everest, 2007***
ISBN: 978-84-241-5543-8
Un libro que combina materiales diferentes para retratar a una de las figuras latinoamericanas más importantes del siglo XIX: José Martí (Cuba, 1853-1895). Martí no sólo fue un gran poeta, novelista y ensayista, sino que dedicó su entera existencia a la lucha por la libertad de Cuba y de todos los pueblos oprimidos. En el texto se incluyen algunas poesías y unos cuentos de este autor. De la misma colección: *El regalo de los Mayas*.

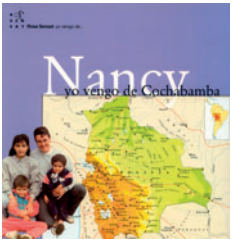
Mágico sur. Manuel Peña Muñoz. Madrid: SM, 2006****
ISBN: 84-348-6178-X
Cuando Víctor Manuel y su madre se embarcan en un viaje a Chile, no saben que lo que comienza como una aventura se convertirá en un viaje iniciático para él y en un encuentro con el pasado para ella. Con un lenguaje evocador lleno de simbolismos, el autor chileno crea escenarios y personajes que aportan a la obra un ambiente de realismo mágico muy sugerente.



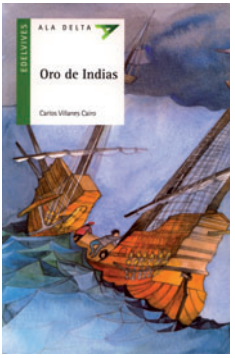
El maíz amargo. M. Àngels Bogunyà. Zaragoza: Edelvives, 2004*****
ISBN: 978-84-263-5237-5
Éste es el diario de Maya, una chica indígena que viaja a Madrid para huir de las amenazas paramilitares que plagan Guatemala. A través de sus páginas sabemos de su traumática experiencia, pero, al mismo tiempo, nos acercamos a la cultura maya para conocer sus tradiciones, sus leyendas y creencias y, sobre todo, para descubrir un lenguaje muy antiguo y mágico del que, al final del libro, se ofrece un pequeño glosario.



Nancy yo vengo de Cochabamba. Nancy Arispe Cornejo. Barcelona: Rosa Sensat, 2001***
ISBN: 84-89149-82-8
Este álbum, mitad autobiografía y libro informativo, nos cuenta la historia de Nancy, una mujer boliviana que por cuestiones familiares decide irse a vivir a Barcelona. A través de su voz y de muchas fotografías aprendemos a conocer su país y, al mismo tiempo, descubrimos las dificultades que un extranjero encuentra al integrarse en un entorno sociocultural diferente.
Este libro forma parte de la serie *Yo vengo de.*



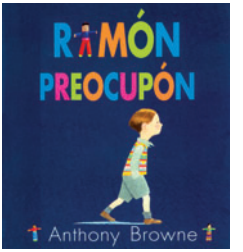
Ni era vaca ni era caballo. Miguel Ángel Jusayú. Monika Doppert, il. Caracas: Ediciones Ekaré, 2004***, 6.ª ed.
ISBN: 980-257-212-8
El escritor guajiro Miguel Ángel Jusayú nos cuenta la historia del niño pastor y del choque nada feliz con la cultura del hombre blanco, mediante la aparición de un camión que el pastorcito cree el diablo en persona. Inicialmente, el camión llama la atención del niño y lo fascina, pero pronto se convierte en el símbolo de una vida mísera y sometida. Preciosa la ilustración que con sabiduría completa el texto.



Oro de indias. Carlos Villanes. Zaragoza: Edelvives, 2006***
ISBN: 84-263-5954-X
Antonio y Diego son dos hermanos que se enrolan en la *Niña* en el segundo viaje que hace Colón al Nuevo Mundo creyendo que viajaba a las Indias. Tormentas, caníbales y muchos descubrimientos relacionados con nuevos alimentos como el chocolate, el coco, las palomitas de maíz o los pimientos serán algunos de los descubrimientos importantes que realicen y que se relatan en este libro lleno de aromas y colores.

La peineta colorada. Fernando Picó. María Antonia Ordóñez, il. Caracas: Ediciones Ekaré, 2005**, 6.ª ed.
ISBN: 980-257-174-1
Documentada en una barriada pobre de Puerto Rico a finales del siglo XIX se cuenta una historia sobre la falta de solidaridad de algunos aprovechados que delataban por dinero a los esclavos que huían de las haciendas. Una niña sensible e ingenua, ayudada por una astuta anciana, pone su granito de arena para impedir esas injustas capturas. Conmovedora historia narrada en un lenguaje que evoca la época y el lugar del suceso, con un glosario final y una explicación de los hechos en que se basa.

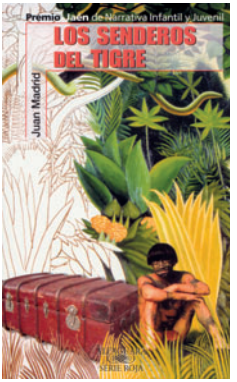
Ramón preocupón. Anthony Browne. México: Fondo de Cultura Económica, 2006**
ISBN: 968-16-8079-0
Los niños del centro y sur de América creen en los poderes de los "quitapesares", coloreados muñequitos de madera y tela, originarios de Guatemala, que ellos colocan debajo de su almohada antes de dormir; según la tradición, mientras los niños duermen los "quitapesares" se llevan sus preocupaciones. Ésta es la historia de Ramón, niño preocupón, que gracias a su abuela descubre la magia de estos muñecos y el arte de hacer "quitapesares".



Retorno a la libertad. Carlos Villanes Cairo. Madrid: SM, 2005*****
ISBN: 84-348-3202-X
Se abre con un *flash-back* este libro que cuenta la historia de una familia que como tanta, vivió la pesadilla de la dictadura argentina. Con su lenguaje puntual y claro, Villanes Cairo relata las vicisitudes de un joven que, en España para ampliar sus estudios, se enamora y se casa. De regreso a su país, la pareja, que entre tanto ha tenido una niña, es encarcelada: a partir de este momento la abuela se convierte en la protagonista absoluta de la lucha para recuperar a su nieta.

Samba para un "Menino da rua". Gabriel Janer Manila. Barcelona: Edebé, 2000****
ISBN: 84-236-5529-6
Paulinho, un niño de la calle, ha desaparecido. Como muchos de los chicos de Río de Janeiro su vida está marcada sólo por el hecho de haber nacido en una favela. A raíz de la desgracia, un *flash-back* desencadena el cuento de la vida de Benedita, la madre de Paulinho, desesperada por encontrarlo. Y en el trasfondo, un recorrido a través de las miserias de Brasil.

El secreto de los buscadores de perlas. Juan Pedro Molina Cañabate. Madrid: Siruela, 2002*****
ISBN: 84-7844-636-2
La historia de la conquista de América presentó durante muchos años sólo una cara. La de los buenos conquistadores que civilizaron a los pueblos indígenas de América otorgándoles una lengua y una religión. Ya sabemos que la realidad fue otra y que en la conquista hubo barbarie, muerte y esclavitud. El libro recrea un episodio basado en un hecho histórico: cómo los españoles esclavizaron a los indios de Cubagua para que les sacaran del mar ostras perlíferas.



Los senderos del tigre. Juan Madrid. Madrid: Alfaguara, 2005****
ISBN: 84-204-6957-2
Un joven muchacho deja atrás su miserable vida en el puerto de Málaga para embarcarse rumbo a América en busca de un futuro mejor. El destino será la selva amazónica, donde el joven tendrá que hacer frente a engaños, robos y todo tipo de amenazas. Pero su instinto de supervivencia y el encuentro con una tribu indígena serán decisivos para dar sentido definitivo a su existencia. Una auténtica novela de aventuras, con un excelente uso de los recursos narrativos propios del género.

67
feria del libro de madrid
Calle Santiago Rusiñol, 8
28040 Madrid
T 91 533 88 36 F 91 533 66 61
info@ferialibromadrid.com